

N^o.
du marquis Thérèse
28^e Mars 1852
2^{es}

Paris le 17^e Mars 1852.

522

Mon cher Léonard,

Le 1^{er} de ton 2^d. 5^e Mars a été reçu
hier, et j'ai pu voir avec plaisir
l'intérêt que tu as pour les
affaires de la République. Prose
n'est-ce pas? Je t'ai vu
hier, et j'ai pu voir avec plaisir
l'intérêt que tu as pour les
affaires de la République. Prose
n'est-ce pas? Je t'ai vu

Par exemple, le port de la
petite Caisse de Constantinople à Paris
contient au plus de 12 à 14^e. — Prose
n'est-ce pas? Je t'ai vu
hier, et j'ai pu voir avec plaisir
l'intérêt que tu as pour les
affaires de la République. Prose
n'est-ce pas? Je t'ai vu

523

enise: Effets-militaire. à M. Euile
Dobrowolski, Capitaine d'habillement,
8, rue de Pontoise à Paris - par
Marseille et de cette ville à Paris par
la grande vitesse.

W ten spozob ta kieszka szejdie
miej napiewnienj bo tu w kieszach
Messagerii jestem sobore smerym z
powadu moich wysytek naszych efektow
do Londynu. -

Czekam mierz z milierplimozing
i ma tuaj list i ma mój revolver.

Ma femme et ma fille te
remercient beaucoup de ton bon souvenir
pour elles. mais quant au petit garçon
dont tu parles je ne m'en soucie pas le
moins du monde trouvant que j'en ai déjà
assez comme ça. -

adieu, Suiskam Cis derdennie
Tout à toi

Euile Dobrowolski.

Paryż 24 maja 1856.

524

otrzymany w Krasnie
45. Czerwca 1856.

Kochany Panie Leonardzie,

Chcę mi wybaczyć jeżeli przedsiębiorzę zatrudniać
Cię mojemu osobistemu interesowi, ale dajesz mi tyle
dawadów twaich dla mnie dobrych chęci, iż spodziewam
się iż w okolicznościach, jakie ci opowiem, nie odmówisz
mi twojej przyjacielskiej usługi. Mnież tu o nie więcej
jak o uczyniasz dla mnie sprawiedliwość.

W przedostatnim roztarciu P. Generata Murclinkha
który tu przyszedł, w chwili gdy P. Kalinka był w Londynie
wraz z X. Władystawem, było powiedzianem że przy
rozwiązaniu agencji głównej Sekretar będzie zatrzyma
jednego z dwóch oficerów ubiorowych, ~~bez wyznaczenia~~
którego, a drugiemu wypłacimy gratyfikację przez
król angielski zaachordowania, uwolni go od służby.
Ci Panowie niewiedząc o tym roztarciu P. Generata,
wyphali ad Lorda Palmera i obydwa roztalili
utrzymaniu na dwa miesiące jeszcze, a na powrotem
iż do Paryża Pan Kalinka ostrzegł mnie, że skoro jest
intencją P. Generata nie dać roztaru przybycia do Diwirji
jak tylko jednemu z nas, trzeba się obawiać aby ten
roztar nie był danym P. Por. Żeligowskiemu który
tam jest mocno popierany przez R. Por. Siermskiego
i przez to samo alygn ja nie był rumorszym ułode
uwolnieniem ad służby. Z tego powodu, rykam mi dobre
polecił alygn się starać o poparcie mojego radania
przybycia do Diwirji, przez osoby które bliżej staważ,
P. Generata.

Powiem Ci otwarcie, Kochany Panie Leonardzie

nie trudno mi przypuścić aby się tak stać miało; albowiem
regularnie reanominowany przez P. Generata w czasie
gdy wojna jeszcze trwała, ponieważ rozkazem jego dziennym
którym potwierdził niejakie to nominacye, przedłożony do
P. Generata z adkomenderowaniem do petycji bardzo ważnej,
dla dobra Diwizyi Turky, którego petyciom z najwzrostem
gościwością, miałbym być po ukończeniu mojej pracy
miałbym być ^{nowy} odprawionym jak ów Turcy którego się
już niepotrzebuje. Z tego też wnoszę, mając dokładnie
i najszczepetniejście uczucia P. Generata i jego nader wielką
sprawiedliwość, że obawa w tym względzie Pana Kalinski
jest abstrakcyjną i że to nastąpi niemożliwie — Lecz gdyby to
nastąpiło przez Cies wystawie sobie w jak okrutnem by
mnie ta decyzja postawiła stanie, albowiem miedzy że
w chwili, gdy wrażliwemu wielką myśl i nader patrioty-
czną P. Generata, przysięgam, odstępuję nawet mojego
wzruszonego stopnia (majora), sturty w Dywizyi jako Kapitan,
miałem w tej chwili moją egzystencyjną zapewnioną, byłem
tęsknił o przyszłości spokojnym bo X. Napoleon ofiarował
mi Karat miejsce de Regisseur de la terre którego w tym
czasie natychmiast poruciłem jedne miejsce, odnowiłem
drugie aby być na głowie jednego prawego Solata
który niewzrobiał, jak inni, ale tylko Ajemany dobro ma
na celu; czerpiłem się wszystkich nowych Daconych stosunków
a niemając już żadnych innych protekcyj, zastanawiałem
wraz z moją rodziną wystawionym na najokropniejszą
poziębłość a nawet śmierć i do desperacyi przynależnym,
bo starać się na nowo o umieranie jakiegoś pracy tu we
Francyi, przy dzisiejszym usposobieniu Francuzów
dla nas, jest niemożliwie już trudniem ale prawie
niepodatnym. Z tego też upraszam Cies najusilniej
chciej się wstawić na mnie do Pana Generata aby

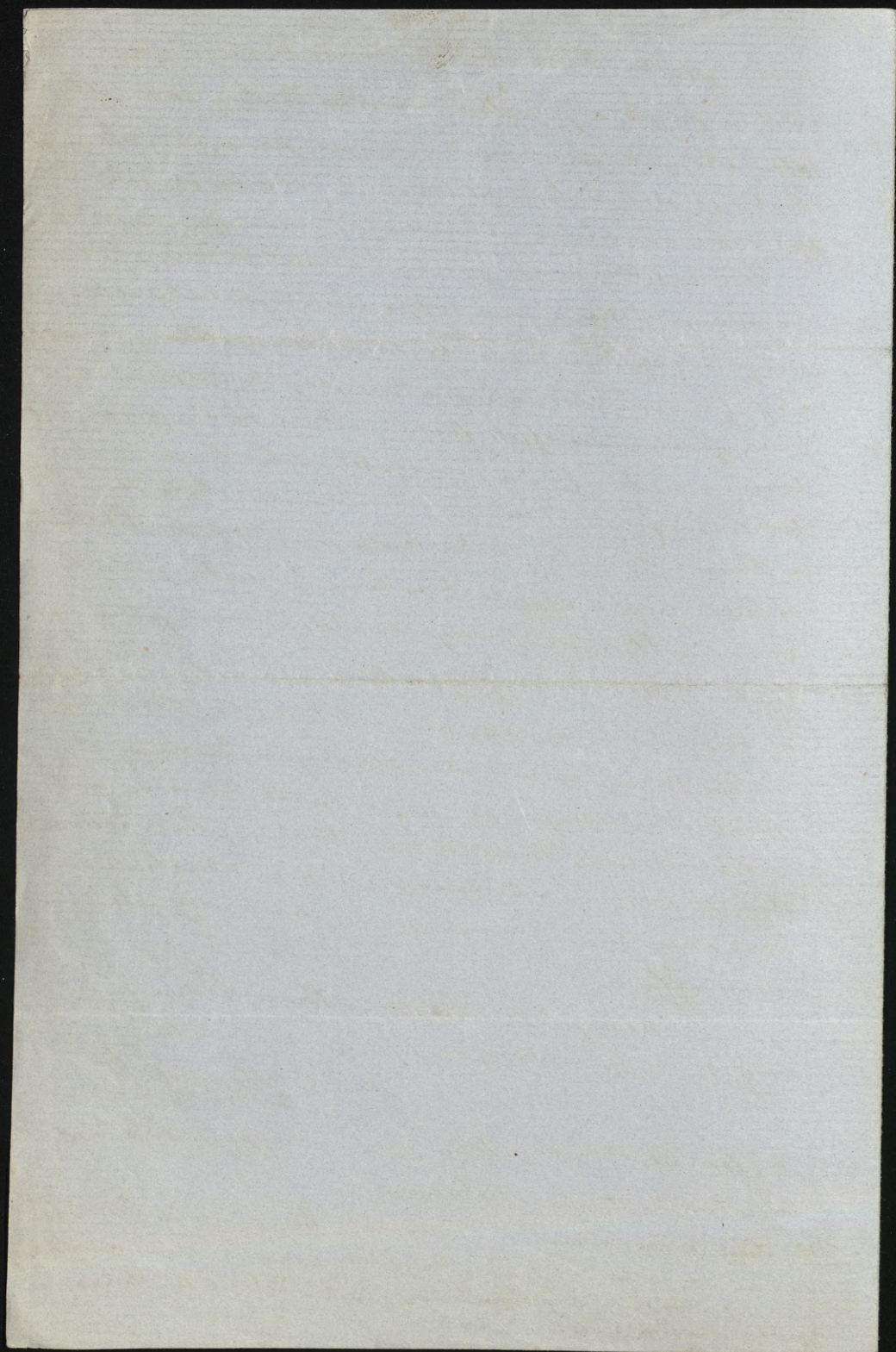
595
moja prośba. Ktorego ministrem honoru do niego pisze
ostatnia puenta o powołaniu mnie do Skutary jak tyłko
tęto skonczy się moje wygnanie, pomysłowy otrzymata
skutek, a mójse być pewnym że wkradzie się
znajdiesz we mnie wdziernego i wiernego przyjaciela.

Temu jedna mata prośba i niebądźcie us więcej trudzić.
Na mój portretuż nie wspomniemy i aby radość
mójse regularninomii francuskiemu który wyraża
aby oficerowie radiający w Komisji de reception et de
la verification des effets fournis à l'armée, s'y présentent
toujours en uniforme, musiatać sobie kazać zrobić
takie uniforme Diwiny i co mi wyjdzie około 300 F.
a które P. Dusautey trzeba zapłacić w Czerwie. P. Kalinka
w trzech swoich raportach do Pana Generata prosi o
portret do Statuiska Diwinyi wyptania nam premiere
mise; Entree en Campagne, które miało postać i na
zapłacenie naszego ekipażu. Dotychczas radniej o tym
nie było decyzyi, co mnie w wielką sprawę obaw abym
nie był umieszczonym ponieść te koszty które są nad
moją moimose, Proszę Ciż miś Kochany Panie Leonardie
stać się jeszcze i w tej sprawie moim adwokatem i re
mang mi twoją wysnowę chciej serdecznie plaider
mon affaire.

Chciej przyjać Kochany Panie Leonardie
wyraz mojej serdecznej przyjaźni i szacunku
Zmiesz do broń wolać

Ma femme et ma petite marie me prient de les
rappeler à votre bon souvenir.

Ms. Xigie Ojciec obiecał mi w swoim liście do Pana Generata
pisać o mnie, a Xigie Władysław także dośi goraco się za mnie wstawia
widziawszy Kochany Panie Leonardie iż przystępn będzie ci ten listeczek
za mój prenumerat.



Przyjęty w Głównym
26. Listopada 1856.

Lw

Paris, le 18 nov. 1856. 526

Moi chers Léonardus,

Przebież Ci najserdeczniej za twoją
zytelność pamięć o mnie. Dwa twoje
listy odebrałem i ostatek Kaliniec za-
komunikowałem. Nieścisłości i inne
formy dla dopięcia naszego celu, po prośbie
jakoż, miałem honor pisać do naszego
Zacnego Generata, jak tyłko przestai' mu
to, nasz kwit. prozeczność i Kaliniek
podpisany w imieniu naszym i innych
członków agencji Paryskiej, w ogóle 5.
dla którychby się w jednym rewolwerze
należało. Po odebraniu więc tego kwitu
który Kaliniek drisiejszym kurierem
wyspediuję, Bądź tak dobrym prosić
Generata o danie rozkazu wydania
tobie tej broni, takową karawszą

zapakować wprost przez Messagerie
Generale, rechniej nam na nasz Most
tu przystać. —

Wyustatem z twajego listu iż
podobno nie tak przedko będziecie mogli
do nas powrócić, a ja moje niedługo z
Paryża wyjadę bo mam miejsca obiecać
w drodze reklamę na Repa Stany najser-
wowniejsze bym sobie użytek dostać
mój revolver przed moim wyjazdem
który najserwowniejsz w pierwszych dniach
stycznia nastąpi. Dla tego też gdyby ci
było niepodobnym przestać też broni
w tym czasie to jest jeszcze inną sposob
abyś ja mógł pierwsi mój dostać. ~~do~~
Generał pewnie pamięta że mu przystało
z Londynu do Paryża eskortować roinej
bronie dla naszej Divizji, pomiędzy którą
znajduje się także i revolver avec Tous
ses accessoires. Gdybyś więc mógł otrzymać
od P. Generata upowiadanie do Kalluski
aby mi go wydał za moim osobnym

527
Wziwtem to w takiu, ranc jestem pewnym że
by mi się to bron dątała jessre przed nowym
rokiem. - Eyle jor' mi dajes dowodów twącej
rygorlmiej przychylności i niewątpię i w
tym interesie korzystnie dla mnie rzecz
poprowadzić te rzeczy. -

Rewelkga radością myorytuje i orlachetno
usitorwania Naszego Kochanego Generata
w interesie naszych biednych żołnierzy
pomysłny w koncu otrzymały skutek. -
Bogdały aby ci ludzie, których losem ten
orlachetny maże tak berinteresownie zajmować
się nieprerastaje, chcieli i mieli promai jego
orlachetnoś i wspaniałomyślności, i ufności,
wiary, i wdziękności i chcieli mu się jako
odptaić. - Bo serce się krąży, powiem i serce
Kochany Leonardie, miodra i stępać tych
co od was powołał, a mianowicie tych
co równie od Generata najniekrysz doświadczali
li dobradziejstw, tu najracniejszego i najoszczędniejszego
odptacających mu się niewdzięknością, bo nie
średzają ani oszrewstw ani Naturalni
ani nawet podstępny intryg dla zabicia w

opini najznakomitszego syna naszej
drogiej a miśserczliwej ojczyzny. —

Miewiam czy zdaje addai Kalince ten
list przed rankniem jego depeszy — w
takim razie proste go odbierasz. —

Maja żona i córka przypominają ci
twojey przyjaźielskiej pamięci a ja
sięstam ci serdecznie powawiają
zyczenie oglądania ci najprędzej —

Łont a Tai

Juliusz Dobrowolski

Ktawioj ci prozisz cię kasitowstwie

P.S. Chciej takie matawie cię ra mung do
Pena Generata, jakim ci już pierwej sto pisat
aby moryt mi przystai mają dymissyie z
powrotem mojego dawnego staznia. bo
choćby by to jego decyia niebyta wydrukowan
to podpis Generata na mojej dymissyji więcej
dla mnie ma wagi niż wszystkie druki na
świecie. — J.D.

otrzymany w Konstantynopolu
3. stycznia 1857

LM

528
Paryż dnia 20 x^{ty} 1856.

Kochany Panie Leonardie,

Jakieś niebo do ciebie tak list ten
z dnia 1^{go} t. m. niepodobny do tego
coś ostatniego razg ad Ciebie otrzymał
Nadzieję jakg powrotem o Duzzy
dla mnie favorable, tym ostatnim
twoim listem zupełnie rabites.

Domyslam się iż tu musiała Konieczność
wdać się jakas' mnie niebardzo
wybitna osoba. — quoygu' i en dait
spodiewam się zawsze że najmniejszej
chęci nie przystai' jak: taki dowód
iż miał honor sturzyć pod roztęgan.
Matrego Kochanego Generata i iż
wiernie aż do końca sturzył. —

Co do rewolwora rakomunickowatem
list twój Walence, ale ten niebardzo
chce i w tym mi ustąpić. Pod rozumieniem

pretextami aduoniut mi. Dac
ten rewolwer co jest u niego, a
jednakie, niech ile rotmistrzowi broni
jest droga i jeżeli tak się o to dobijam
to niechże mi tu o jego wartości
materialnej i tak więcej o jego wartości
moralnej. Dostawcy go bowiem
miałbym najdroższemu państwu tak
od generała jak jego szeregach
użytkownik stercenia polskiej sprawy.
Od lat 26 po raz pierwszy, dzięki jego
użytkownikom Europa polskie wojtko
ujrzała, jest to data której będzie
trudno zapomnieć, ale mieć jeszcze
przedmiot materialny któryby to
dane zawsze przypominał, byłoby dla
nasze największą przyjemnością.
Kalinaka powieściat mi że będzie
pisał do Kosztowskiego dzisiaj w tym
kurierem, aby ten przysłał tu pięć
rewolwerów dla officerów i urzędników
agencji. Niemniej on dotrzyma słowa

529

ale ja Cię najserdeczniej proszę, żebym
Generata aby pozwolił nam tę broń
przyjąć; i wzięci dam, kapakuj w jakieś
skrzynki; i przekaż mi przez Messageries
Impériales, na mój koszt; i to zaraz
po otrzymaniu tego listu, bo moje
czynności Konwencji są z tym miesieciem
i mają nadzieję dostania posady w
drogach ielarynych zagroone za Paryżem
wypryt-był sobie tę broń odebrać przed
moim wyjściem z Paryża. —

Śię ten list pośle, bo najpierw
Kalincki już zamknięty. —

Zona moja i Marysia bardzo ci
dziękują za twoje tak dawne dla nich
pamięci. Lubi i wam

Przełaski
Przełaski

530

Compagnie des Chemins de fer de l'Ouest.

N^o.

S. Cloud . 15 Janvier 1880.

Kochany Leonardzie,

Po przybyciu do mojego w tej porze roku bardzo smutnego i mroźnego S. Cloud, pospieszyłem zapewne mając tęsknotę o twojej obietnicy odwiedzenia nas i spędzenia z nami kilka, dla nas, nader przyjemnych godzin. Ta nowina największą radością tak ja, jak i mój mąż, napelniała; żyjemy bowiem tu pozbawieni jedynej rozkoszy zostawianej tutajawi wymuszenia myśli dwójką w ajerystym języku i komunikowania drogiego wspomnień a droższych nierównie nadziei niepojmowanych od ludzi albo zupełnie ciemnych albo przesłitych sklepikowym egoizmem.

Dla tego też niedziw się, Kochany Leonardzie, że piszę do Ciebie umyślnie aby, potęgowany moje prośby do prośb mojej żony i mojej córki, otrzymać, twoje przyzwolenie że w krótkie rezerwa nam zrobić rozkosz możliwości usłyszenia Cię w naszej siedzibie - Marysia moja mówi żebyś bardzo dobrze zrobił gdybyś w przyszły czwartek, na cały dzień do nas się wybrał.

A teraz pozwól mi ponownie ci mają prośbę wystawienia się za mną do naszego drogiego domu Pana Generata w przedmiocie otrzymania (drogiej dla mnie paniątki, krótko - chwilowej, niestety, Turbki mojej pod Jego rozkazami - Darek z Jego rezerwy jednego z rezerwowców, które wam jeszcze po kampanii wschodniej porzucali; będzie dla mnie + rzeczą nieocenioną, a chociaż mają wdzierności dla tego Ładnego Meza, któremu winien jestem mają i mojej rodziny, casytenuje, jest i będzie zawsze nieograniczoną, obecności jednakże, jeżeli powiem materialna, zostająca ustawicznie pod moim wrzaskiem, będzie mi podawać co-chwilową sposobność, wpajania w młodości naszej mojego dziecka też same uczucia chęci, wdzierności i najgłębszego uszanowania dla naszego Dobrodzieja. -

Oczekując twojej odpowiedzi czy przyjediesz we czwartek, chętnie przysięgam, Kochany Leonardzie wyraz szacunku i prawdziwej przyjaźni

Juliusz Dobrowolski

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, which is mostly illegible due to fading.

Second line of handwritten text, appearing as a separate section or paragraph.

Third line of handwritten text, continuing the narrative or list.

Fourth line of handwritten text, showing further detail.

Fifth line of handwritten text, maintaining the flow of the document.

Sixth line of handwritten text, with some visible indentations.

Seventh line of handwritten text, appearing as a distinct entry.

Eighth line of handwritten text, showing a change in structure.

Ninth line of handwritten text, likely the final paragraph on the page.

Compagnie des Chemins de fer de l'Ouest.

La Roche, le 18 Juillet 1863.

96°

Mon Cher Leonard

Je m'étonnais de ne point recevoir
de réponse à la lettre que je vous ai écrite
aussitôt réception de 3 exemplaires du portrait
de notre illustre et bien aimé Comte André, et
je vous supposais à Londres au milieu occupé
de nos grandes affaires, lors que aujourd'hui en
faisant battre mes habits, j'ai vu tomber de la
poche de mon gilet, que je n'ai plus mis
depuis cette époque, la lettre en question, que
j'aurais sans doute oublié de mettre à la poste.

Pardonnez-moi, cher ami, cette étourderie et
recevez quoique tardivement, l'expression de
ma plus vive reconnaissance de votre aimable
envoi - J'ai gardé une de ces épreuves et j'en ai
donné une à notre Juge de paix et l'autre au
principal médecin de notre Canton. Tous les deux
grands amis de notre nationalité et admirateurs
des vertus civiques de M. le Comte.

J'espère que là ne se bornera pas votre
amabilité, aussi je vous dirai: Dites-leur la j'ai a
propos oiserez. Je vous ai plusieurs fois témoigné
mon grand désir de posséder les portraits de nos
bienfaiteurs et surtout de notre cher Général et des
Princes Czartoryski, et si vous voulez bien vous pourriez

facilement me procurer ce bonheur en me
les envoyant par la poste au pas Chemin de fer.

À part ce que j'apprends par la lecture des
journaux français, j'ignore absolument ce qui
se passe relativement à nos affaires - sachez assez
bon de me faire part de ce que vous pouvez avoir
appris des espérances qu'il possible au probable de
convenir -

Parlons maintenant d'une autre
affaire dont ma femme vous prie de vous
occuper, si cela ne doit pas vous gêner.

Il paraît que nos bonnes sœurs de St
Casimir, élisent et placent des jeunes filles de nos
braves soldats polonais. Nous en aurions besoin
d'une qui puisse aider ma femme dans les
soins de notre ménage, et qui sût confectionner
une robe, faire les raccommodages et le repassage
du linge - inutile de vous dire qu'elle serait
chez nous comme chez les parents.

Dans le cas où il serait possible d'avoir
chez les sœurs une de ces jeunes filles, sachez
assez bon de me faire savoir le plus tôt possible
quelle démarche il faudra faire pour en obtenir
une et à quelles conditions elle pourrait venir
chez nous.

Pardonnez-moi tous les embarras que je
vous donne et recevez en tous mes remerciements

C'est à vous

Henri de Bromberg